



Mesa Elevadora Hidráulica
Hydraulic Table Cart

Manual de Usuario y Garantía
User's Manual and Warranty



1 AÑO
GARANTÍA
YEAR WARRANTY

2483



ATENCIÓN: Lea, entienda y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este documento, antes de operar esta herramienta.

WARNING: Read, understand and follow the safety rules in this document, before operating this tool.

MUY IMPORTANTE

Lea atentamente estas consignas de seguridad así como las instrucciones de uso, funcionamiento y mantenimiento, y consérvelas para una necesidad posterior.

Esta mesa ha sido diseñada para elevar, descender y eventualmente, mover elementos. Cualquier otra aplicación, fuera de los términos establecidos para su uso, será considerada improcedente. La elevación y movimiento de cargas pesadas pueden ser peligrosos si no se hacen correctamente.

Trate adecuadamente la mesa y compruebe, antes de su utilización, que todas sus partes y componentes están en buen estado y no falta ninguno.

Su utilización debe ser solamente efectuada por personas autorizadas que han leído atentamente y comprendido el contenido de este manual.

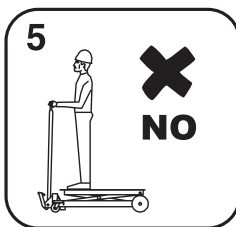
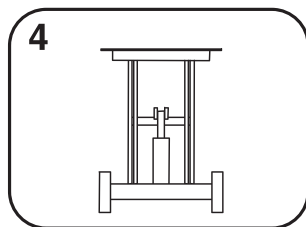
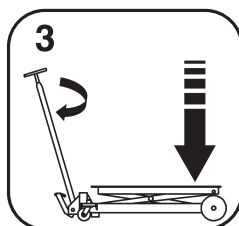
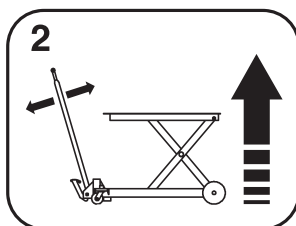
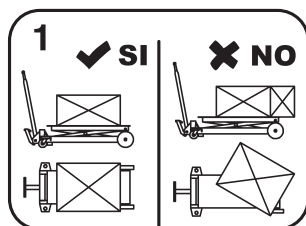
No modifique en absoluto las características de la mesa.

El incumplimiento de estas normas puede ocasionar daños al usuario, a la mesa o a la pieza a elevar.

El fabricante no acepta responsabilidad alguna por el uso incorrecto de la mesa.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

- La carga a elevar no debe ser nunca superior a la capacidad nominal de la mesa.
- El recorrido máximo de la mesa, que está indicado en la etiqueta, no debe ser nunca sobrepasado.
- La carga debe estar siempre centrada sobre la mesa (1). Asegúrela contra todo tipo de deslizamiento utilizando eslingas u otros accesorios de sujeción.
- La mesa debe apoyarse en una superficie firme, regular y horizontal. No la utilice nunca en posición inclinada.
- La mesa debe ser utilizada de forma que sea posible su maniobra sin que el usuario se vea obligado a introducir parte alguna de su cuerpo debajo de la carga a elevar o dentro del bastidor de la mesa (4).
- No se debe trabajar nunca debajo de una carga elevada sin haberla sustentado antes con soportes mecánicos. Nuestras mesas disponen de pasadores de seguridad para bloquear la mesa a diferentes alturas.
- Está prohibido elevar o transportar personas con este aparato (5).
- El operador debe vigilar el dispositivo



de elevación y la carga durante todos los movimientos. Inmovilice la mesa mientras efectúa la elevación o el descenso. Si durante la operación, la carga se inclina o ladea, no trate nunca de sujetarla y retírese a una distancia de seguridad.

- Mantenga la zona de trabajo bien iluminada y libre de elementos innecesarios.
- La mesa es un dispositivo de elevación, descenso por lo que no puede ser utilizada como un medio de transporte de manera permanente. Para pequeños desplazamientos de la carga, mantenga la mesa en su posición más baja, verifique: que el suelo está limpio y no es deslizante, que puede ver lo que sucede adelante y que la mesa no choca contra obstáculos en su recorrido.
- El incumplimiento de estas consignas esenciales de seguridad puede ocasionar daños al usuario, a la mesa o al elemento a elevar.
- Como medida de seguridad contra sobrecargas, la mesa está provista de una válvula de sobrepresión, que ha sido tarada en fábrica a su presión máxima de trabajo. Esta válvula no debe ser en ningún caso manipulada.

USO Y FUNCIONAMIENTO

1. Introduzca la palanca en su alojamiento de acuerdo con el dibujo (ilus. 1).
2. Antes de utilizar la mesa, es necesario purgar el circuito hidráulico para eliminar el aire del sistema de válvulas. Para ello, gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj (3), manténgala en esa posición y bombee varias veces. Suelte luego la palanca, que retornará automáticamente a su posición inicial (principio " hombre muerto ") con lo que el gato está listo para efectuar la elevación.
3. La elevación de la carga se realiza mediante el accionamiento de la palanca de arriba hacia abajo (2). Compruebe

que no existen obstáculos por encima de la mesa Para facilitar su aproximación rápida a la carga, nuestras mesas están provistas de un pedal de bombeo.

4. Antes de descender la carga, compruebe que hay impedimentos debajo de la plataforma y que las personas están alejadas. Para descender, gire lentamente la palanca en sentido de las agujas del reloj (3). Nuestras mesas están provistas de un sistema que regula y controla automáticamente el descenso (L.C.S) para evitar descensos bruscos.

MANTENIMIENTO

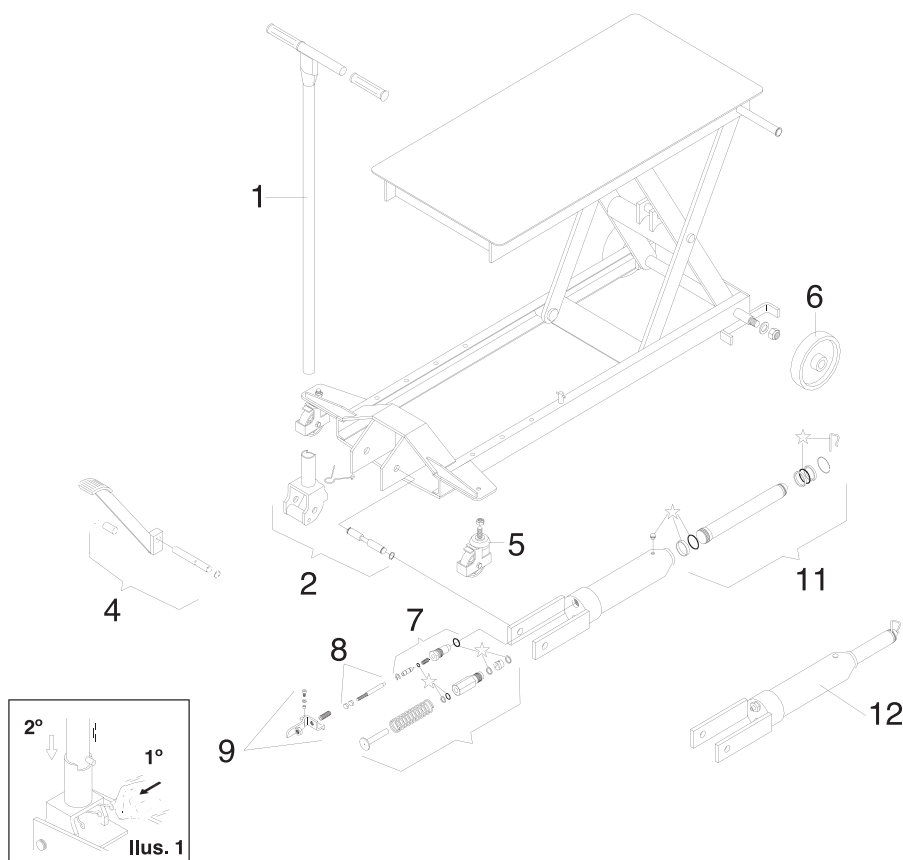
- Tanto el mantenimiento de la mesa como su reparación solamente podrán llevarse a cabo por aquel personal cualificado que por su formación y experiencia conozca los sistemas hidráulicos utilizados en estos aparatos.
 - Limpie y engrase periódicamente los ejes y las partes móviles de la mesa (6), que debe estar siempre limpia y protegida de ambientes agresivos.
 - Antes de cada nuevo uso, compruebe que no existen componentes doblados, rotos, agrietados o sueltos y solucione el problema en caso necesario. Retire la mesa del servicio si sospecha que ha sido sometida a cargas anormales o ha sufrido algún golpe hasta tanto haya sido subsanado el problema.
 - Si es necesario verificar el nivel de aceite o reponerlo, desmonte la unidad hidráulica, con el pistón totalmente recogido, retire el tapón del orificio de llenado y vacíe su contenido en un recipiente. Con el hidráulico en posición horizontal, proceda a introducir el volumen necesario para cada modelo, según se indica en estas instrucciones. Evite la entrada de suciedad con el nuevo aceite.
 - Después de un periodo largo de uso intensivo, es conveniente cambiar el aceite para prolongar la vida útil del gato.
- IMPORTANTE. UN EXCESO DE ACEITE SOBRE EL VOLUMEN REQUERIDO PUEDE IMPEDIR EL FUNCIONAMIENTO DEL GATO.**
- Emplee aceite de uso hidráulico, tipo HL

o HM, con un grado ISO de viscosidad cinemática de 30 cST a 40°, o de una viscosidad Engler de 3 a 50° MUY IMPORTANTE. NO UTILICE NUNCA LÍQUIDO DE FRENOS.

- Cuando la mesa no esté en funcionamiento, debe quedar totalmente recogida en la posición más baja para minimizar la oxidación del pistón. Recomendamos aplicar un antioxidante tanto en el pistón principal como en el de bomba.

- Conserve la mesa en un lugar seco, limpio y fuera del alcance de los niños. Retire la palanca de su alojamiento.
- Al acabar la vida útil de la mesa, proceda a retirar el aceite y entregarla a un gestor autorizado, depositando el gato según las normas locales.
- Tanto el juego de repuestos, que contiene exclusivamente los retenes y las juntas, como los conjuntos de componentes deben ser pedidos por la referencia que les ha sido asignada en la tabla.

DESPIECE DE PARTES



EXTREMELY IMPORTANT

Read these safety instructions carefully in addition to the instructions for use, operation and maintenance and keep them in a safe place for future consultation.

This table has been designed to lift, lower and possibly move elements. Any other application, beyond the conditions established for use of this table will be considered inappropriate. The elevation and movement of heavy loads may be dangerous if it is not performed correctly. Handle the table correctly and prior to its use, ensure that all parts and components are in good condition and that no parts are missing.

Only authorised persons should operate the table having read carefully and understood the contents of this manual.

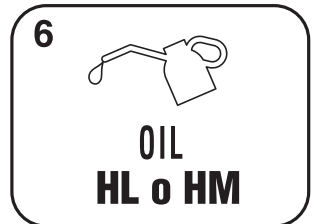
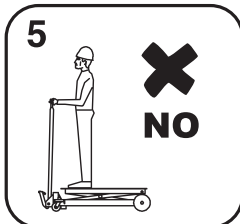
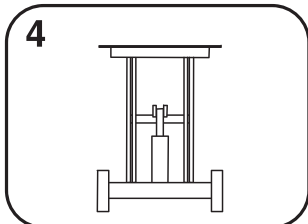
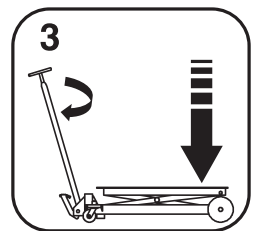
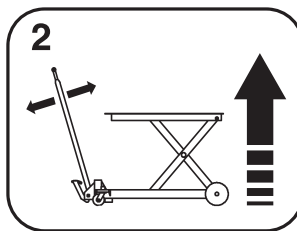
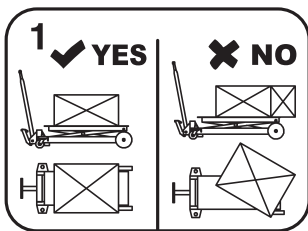
Do not modify the table in any way.

Non-compliance with these rules may result in injury or damage to the user, the table or the piece to be lifted.

The manufacturer accepts no responsibility for the improper use of the table.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The load to be lifted should never exceed the rated capacity of the table.
- The maximum stroke of the table indicated on the label should never be exceeded.
- The load should always be centred over the table (1). Prevent any type of slipping by using slings or other types of securing elements.
- The table should be supported on a solid, level and horizontal surface. Never use it in a slanted position.
- The table should be used in such a way that it can be operated without the need for the user to introduce any part of his/her body underneath the load to be lifted or inside the chassis of the table (4).
- Never work under an elevated load without previously supporting it with mechanical stands. Our tables are equipped with safety bolts to lock the table at different heights.
- Use of this device for the elevation or transportation of individuals is forbidden (5).
- The operator should be able to observe



the lifting device and the load during all movements. Immobilize the table during lifting or lowering operations. If the load tilts or sways during operation, maintain a safety distance and do not attempt to hold it steady.

- Keep the work area well illuminated and free of unnecessary elements.
- The table is a lifting and lowering device and therefore it should not be used as a permanent means of transportation. To move the load a short distance, keep the table in its lowest position, check that the floor is clean and non-slippery, there is full frontal vision and the table does not bump into obstacles in its path.
- Non-compliance with these essential safety instructions may result in injury or damage to the user, the table or the element to be lifted.
- As an additional safety measure against overload, the table is fitted with an overload valve which has been set at its maximum work pressure at the factory. This valve should not be adjusted under any circumstances.

USE AND OPERATION

1. Introduce the handle into its correct position according to the illustration (Figure. 1).
2. Prior to using the table, the hydraulic circuit needs to be drained in order to eliminate any air from the valve system. For this, turn the handle in a clockwise direction (3), hold it in this position and pump several times. Then let go of the handle, which will automatically return to its initial position (dead man's principle) and the jack is then ready to carry out the elevation operation.
3. The load is lifted by pumping the handle in a downwards movement (2). Check that there are no obstacles above the table. To facilitate a quick approach to the load, our tables are fitted with a pumping pedal.
4. Prior to lowering the load, check that

there are no obstacles or persons under the platform. The load is lowered by gradually turning the handle in an anticlockwise direction (3). Our tables are fitted with an automatic adjustment and control system (L.C.S) to avoid brusque lowering.

MAINTENANCE

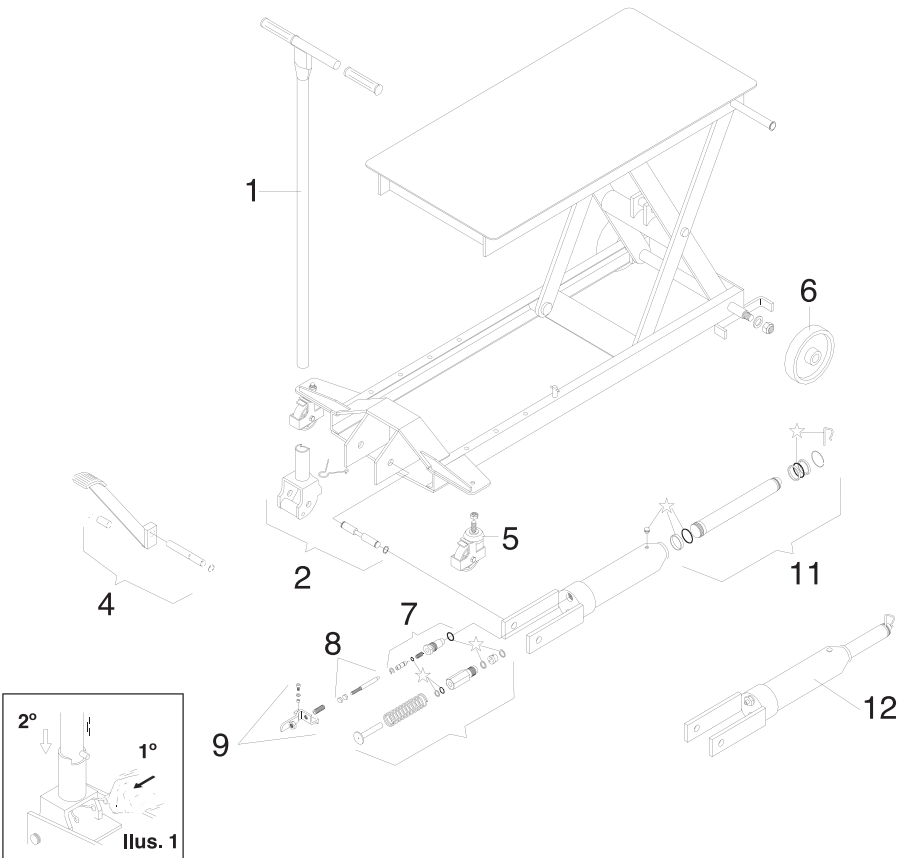
- Both the maintenance and repair of this table may only be carried out by qualified and authorized personnel, who as a result of their training and experience are familiar with the hydraulic systems used in these devices.
- Regularly clean and lubricate the axes of the moving parts of the table (6), which should be kept clean and protected from aggressive conditions at all times.
- Only original spare parts should be used.
- Prior to each use, check for bent, broken, cracked or loose parts and solve the problem, if appropriate. If it is suspected that the table has been subjected to abnormal loads or has suffered any knocks, withdraw it from service until the problem has been rectified.
- If the oil level needs to be checked or refilled, dismantle the hydraulic unit and with the piston fully retracted, remove the filler plug and drain its contents into a container. With the hydraulic in a horizontal position, proceed to introduce the necessary volume for each model as indicated in these instructions. Avoid the entrance of any dirt with the new oil.
- Following a period of prolonged intensive use, it is recommendable to change the oil in order to extend the useful life of the jack.
IMPORTANT: AN EXCESS OF OIL TO THE VOLUME REQUIRED MAY RENDER THE JACK INOPERATIVE.
- Only use hydraulic oil, HL or HM type, with an ISO grade of cinematic viscosity of 30cSt at 40°C or of an Engler viscosity of 3 at 50°C.
EXTREMELY IMPORTANT: NEVER USE BRAKE FLUID.
- When the table is not in use, it should be fully retracted in its lowest position

so as to minimize piston corrosion. We recommend applying an anti-corrosion product to the main piston and to that of the pump.

- Store the table in a dry, clean place, out of the reach of children. Remove the handle from its operating position.
- At the end of the useful life of the table, drain off the oil and hand it over to an authorised agent and dispose of the remaining parts in accordance with local regulations.

- Both the repair kit, which exclusively contains the retainers and joints and the spare part sets must be ordered using the reference assigned in the table.

EXPLODED



Póliza de garantía. Este producto está garantizado por URREA HERRAMIENTAS PROFESIONALES, S.A. DE C.V., km 11,5 Carr. A El Castillo, 45680 El Salto, Jalisco. UHP900402Q29, Teléfono 01 33 3208-7900 contra defectos de fabricación y mano de obra con su reposición o reparación sin cargo por el período de 1 año. Para hacer efectiva esta garantía, deberá presentar el producto acompañado de su comprobante de compra en el lugar de adquisición del producto o en el domicilio de nuestra planta mismo que se menciona en el primer párrafo de esta garantía. En caso de que el producto requiera de partes o refacciones acuda a nuestros distribuidores autorizados. Los gastos que se deriven para el cumplimiento de esta garantía serán cubiertos por Urrea Herramientas Profesionales, S.A. de C.V. Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:

- a).- Cuando la herramienta se haya utilizado en condiciones distintas a las normales.
- b).- Cuando el producto hubiera sido alterado de su composición original o reparado por personas no autorizadas por el fabricante o importador respectivo.

This product has 1 year warranty by Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V. against any manufacturing defect, with its repair or replacement during its life expectancy. The warranty is not applicable if the product does not show the URREA brand, if the product is worn out by its daily use, shows signs of abuse, damage, its original composition has been altered, or specifies a different warranty. In order to make the warranty effective, the product must be taken to the company or to the place of purchase along with its receipt.

IMPORTADO POR / IMPORTED BY: URREA HERRAMIENTAS PROFESIONALES S.A. DE C.V. km 11,5 Carretera a El Castillo, C.P. 45680 El Salto, Jalisco, México R.F.C. UHP900402Q29 Tel. 01 (33) 3208-7900 Made in Spain / Hecho en España 04-115

SELLO DEL DISTRIBUIDOR

FECHA: / /

Tel y Fax con 30 líneas:
En Guadalajara: 3208 7900
En el resto de la república SIN COSTO:
01800 88URREA
(01800 8887732)
atencionclientes@urrea.net
www.urrea.com

 **GRUPO URREA**
SOLUCIÓN TOTAL EN HERRAMIENTAS Y CERRAJERÍA